Please find full user guide in your local language DECLARATION OF CONFORMITY
We, Iqua Ltd., declare under our sole responsibility, that the product, PHF-613, conforms with the provisions of the following Council Directive: 1999/S/EC. A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.iqua.com/declaration.or/. Conformity
(To: The term "IC": before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were net. Operation is subject to the following two conditions:

(F) The deep may not cause interference, and following two conditions:

(F) The deep may not cause interference, and following two conditions:

(F) The deep may not cause interference and following two conditions:

(Caution: The device is incapable of transmitting in the band 5500-5550 MHz band in Canada.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. FCC: The device complies with Part 15 of FCC rules. Operation is subject to the following two Conditions:

This device may not cause harmful interference:

This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired one evice may not cause harmful interference, evice may not cause harmful interference that may cause undesired operations, evice has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to Part members to the properties of the propert **C€**0678 X to get service for my (qua product? believe that you are entitled to a repair or replacement of your Iqua product based on your statutory rights the liqua product to you, lease contact your retailer. Täydellinen käyttöopas omalla kielelläsi tuotteiden Suomi kotisivuilla www.igua.com. lqua Ltd., ilmoittaa vastaavansa siitä, että tuote PHF-613 noudattaa seuraavan Euroopan Neuvoston direktiivin määräyksiä: 1999/5/EC. Vaatimustenmukais uusilmoituksesta on kopio osoitteessa: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity **VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS**

IQUA-tuotteen huolto- ja takuupalvelut?

Jos arvelet, että olet kulutushyödykkeiden myyntiin sovellettavien kansallisten lakien takaamien lakisääteisten oikeuksiesi tai IQUA-tuotteen myyneen vähittäismyyjän myöntämän takuun perusteella oikeutettu saamaan IQUA-tuotteesi korjattua tai vaihdettua, ota yhteys kyseiseen vähittäismyyjään.

Vi, Iqua Ltd., deklarerar under fullt ansvar att denna produkt, PHF-613, överensstämmer med föreskrifterna i följande direktiv: 1999/5/EC. En kopia på

deklarationen kan hittas på vår hemsida: http://www.iqua.com/declaration_of_

Om du tror att du är berättigad till reparationer eller utbyte till en ny IQUA enhet baserat på den garanti du fick då du köpte produkten eller baserat på gällande

konsumentlagstiftning ska du vända dig till den plats där du köpte IQUA

Vi, lqua Ltd., erklærer under vårt udelte ansvar, at produktet, PHF-613, retter seg etter bestemmelsene av følgende Rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi av Erklæring om Konformitet kan bli funnet på: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Hvordan få service på mitt IQUA produkt?

Hvis du mener at du er berettiget til reparasjon eller utskifting av ditt IQUA produkt, basert på dine lovmessige rettigheter under anvendelige nasjonale lover forbundet med salg av forbrukerutstyr eller garanti gitt av forhandler som solgte dette IQUA Product til deg, vennligs kontakt din forhandler.

من فضلك ستجد دليل المستخدم بالكامل بلغتك المحلية من صفحة ويب المنتج www.iqua.com

http://www.iqua.com/declaration of conformity

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään

Du hittar den kompletta användarmanualen på svenska och andra språk på www.iqua.com produktsidan.

Hur reparerar jag min IQUA produkt om den tagit skaka?

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alla rättigheter förbehålls.

Vennligst finn fullstendig bruksanvisning på ditt

Copyright © 2010 Iqua Ltd. All rights reserved

språk på www.iqua.com produktwebsid

C€0678

C€ 0678

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

C€0678

C€0678

C€ 0678 X Sådan får du service til dit IQUA-produkt? Hvis du mener, at du er berettiget til reparation eller udskiftning af dit IQUA-produkt på baggrund af dine lovfæstede rettigheder under den behørige nationale lovgivning, der er relevant ved salg af forbrugsprodukter eller ifølge garanti givet af forhandleren, der solgte IQUA-produktet til dig, skal du Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

Wir, Iqua Ltd., erklären uns voll verantwortlich, dass das Produkt PHF-613 den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung finden Sie bei http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Wie erhalte ich Unterstützung für mein IQUA Gerät?
Sind Sie der Meinung, dass Sie entsprechend der in Ihrem Land geltenden Verbrauchergesetze oder im Rahmen der vom Händler, von dem Sie das IQUA Gerät bezogen haben, gewährten Garantie Anspruch auf eine Reparatur oder den Austausch eines defekten IQUA Geräts haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Noi, Iqua Ltd. Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

PHF-613 è conforme alle disposizioni della seguente direttiva del Consiglio 1999/5/EC. Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo

Se si ritiene di aver diritto alla riparazione o alla sostituzione del proprio prodotto IQUA in base ai diritti legali concessi ai sensi della legislazione

nazionale vigente in relazione alla vendita di prodotti di consumo o alla garanzia concessa dal rivenditore da cui si è acquistato il prodotto IQUA, rivolgersi al

Vi, Iqua Ltd., erklærer, at det alene er vores ansvar, at produktet, PHF-613, overholder retningslinjerne i følgende rådsdirektiv: 1999/5/EC. En kopi af

kravsspecifikationerne findes på http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Den komplette brugerveiledning i dit lokale sprog

Die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache

finden Sie auf der www.iqua.com Produkt-Webseite

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Alle Rechte vorbehalten

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

C€ 0678

http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Tutti i diritti riservati

DECLARATION DE CONFORMITE

Come richiedo assistenza per il mio prodotto IQUA?

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

C€ 0678

X

X

kan hentes på produktwebstedet www.iqua.co

KRAVSSPECIFIKATION

C€ 0678

Dansk

Deutsch

X

X

¿Qué debo hacer para solicitar asistencia técnica para mi producto IQUA? cree que tiene derecho a una reparación o a una sustitución de su producto IQUA con arreglo a sus derechos legales y amparado por las leyes nacionales aplicables relacionadas con la venta de productos de consumo o con la garantía proporcionada por el distribuidor que le ha vendido el producto IQUA, nóngase en contacto con su distribuidor

Nosotros, Iqua Ltd. declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto PHF-613 se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/EC. Puede obtenerse una copia de la declaración de

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Todos los derechos reservados.

Puede encontrar la guía completa del usuario en su idioma desde la página de productos de www.iqua.com

conformidad en http://www.igua.com/declaration_of_conformity

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaração de Conformidade

C€ 0678

Como encontrar servicos para Producto Igua?

Copirraite © 2010 Igua Ltd. Todos os direitos reservados.

Nós, Iqua Ltd., declara sob nossa própria responsabilidade, que o produto PHF-613, está em conformidade com as provisões do Conselho Directivo seguinte: 1999/5/EC. A cópia da Declaração de Conformidade pode ser encontrada em http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Se acredita que és elegível para reparação ou substituição do seu produto IQUA, baseado em direitos estatutórios, sob a lei aplicável à venda de produtos de consumo ou garantía fornecida pelos retalhistas de produtos IQUA, por favor contate o/a distribuidor/a.

Por favor consulte o guía do usuário na língua local na

Português página electrónica www.igua.com contendo o produto

Z

Español

X

A teljes használati útmutató az Ön nyelvén letölthető a www.iqua.com termékhonlapról

ον σας IQUA, επικοινωνήστε με το μεταπωλητή

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Μπορείτε να βρείτε τον πλήρη οδηγό χρήσης στη γλώσσα σας από την ιστοσελίδα του προϊόντος στη διεύθυνση www.iqua.co

Εμείς, η Iqua Ltd., δηλώνουμε με δική μας αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν PHF-613 πληροί τις διατάξεις της ακόλουθης Οδηγίας του Συμβουλίου: 1999/5/

ΕΕ. Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Πώς εξασφαλίζω service για το προϊόν μου IQUA? Αν πιστεύετε ότι δικαιούστε μια αντικατάσταση ή επισκευή του προϊόντος σας IQUA βάσει των θεσπισμένων δικαιωμάτων σας που απορρέουν από το

εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο σχετικά με την πώληση καταναλωτικών προϊόντων ή

της εγγύησης που έδωσε ο μεταπωλητής από τον οποίον προμηθευτήκατε το

Ελληνικο

X

Magyar

X

X

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

C€ 0678

Mi, az Iqua Ltd., teljes felelősséggel kijelentjük, hogy PHF-613 termékünk megfelel az 1999/5/EC sz. tanácsi irányelv előírásainak:. A megfelelőségi nyilatkozat másolata megtalálható a http://www.iqua.com/declaration_of_

C€ 0678

Ha úgy gondolja, hogy az On országában érvényes jótállási előírásokból adódó törvényes jogaiból következően, illetve az Onnek az IQUA terméké értékesítő forgalmazó által biztosított garancia alapján Ón jogosult IQUA termékének javítására vagy cseréjére, akkor lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

Мы, компания Iqua Ltd., заявляем с нашей исключительной ответственностью, что продит PHF-613 отвечает требованиям следующей директивы Совета: 1999/5/ЕС. Копим заявления о соответствии может быть

найдена по адресу: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Как получить сервисное обслуживание моего продукта IQUA?

Hogyan szervizeltethetem az IQUA termékeket?

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Minden jog fenntartva!

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

C€ 0678

U kunt de volledige gebruiksgids in uw lokale taal product webpagina vinden op www.iqua.com. Полное руководство пользователя на Вашем языке

DECLARATIE VAN CONFORMITEIT Wij, Iqua Ltd., verklaren onder onze enige verantwoordelijkheid, that het product,

PHF-613, in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van de Richtlijn: 1999/5/EC. Een kopie van de declaratie van conformiteit kan gevonden gevonden worden op http://www.iqua.com/declaration_of_conformity **C€** 0678 X

Als u zeker weet dat u recht heeft op reparatie of vervanging van uw IQUA product gebaseerd op uw wettelijke rechten vallend onder de toepasselijke nationale richtlijnen met betrekking tot de verkoop van consumentproducten of garantie verstrekt door de leverancier die het IQUA Product aan u heeft verkocht,

Copyright © 2010 Iqua Ltd Alle rechten voorbehouden

garantisi verilmişse lütfen satıcınızla temasa geçiniz

Telif Hakkı © 2010 Iqua Ltd. Her Hakkı Saklıdır.

Hoe krijg ik service voor mijn IQUA Product?

em dan contact op met uw handelaar

Bulunduğunuz verin dilinde hazırlanmış kılavuzu Türkce ww.iqua.com ürün internet siresinde bulabilirsiniz.

Copyright © 2010 Iqua Ltd. Все права защищены

Если Вы полагаете, что Ваш продукт IQUA подлежит ремонту или замене на основании Ваших законных прав согласно местным правилам продажи

товаров населению или гарантийному сроку, данному продавцом, у которого был приобретен продукт IQUA, обратитесь к продавцу изделия.

CÔNG BÓ HƠP CHUẨN

Chúng Bờ NỘP CHOAN Chúng tối (lqua Ltđ.), trong phạm vi trách nhiệm của mình, xin công bố sản phẩm PHF-613 đã tuân thủ các điều khoản hướng dẫn của Hội đồng Chi Đạo: 199/5/EC. Có thể tìm thấy bản Tuyên bố Hợp chuẩn tại http://iqua.com/ declaration_of_conformity

C€ 0678

Làm sao nhận được dịch vụ cho Sản phẩm IQUA của tô!?
Nếu bạn nghĩ mình có quyền được sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm IQUA
của mình dựa trên những quyền qui định theo luật pháp quốc gia áp dựng hiện
hành liên quan đến việc bán các sản phẩm tiệu dùng hoặc dịch vụ báo hành do
đại lý bán lẻ sản phẩm IQUA cung cấp cho bạn, thì hãy liên hệ với đại lý bán lẻ

Bản quyền Công ty Iqua © 2010 . Bảo lưu mọi quyền

Vui lòng xem tài liệu hướng dẫn sử dụng đầy đủ bằng

Silahkan lihat petunjuk penggunaan secara lengkap Bahasa Indonesia dalam bahasa Anda dari situs web produk www.iqua.com

IQUA firmasınca size satılan ürününüzün satıs sonrası servis hizmeti ve

Dengan ini kami, iqua Ltd., menyatakan dengan penuh rasa tanggung-jawab, bahwa produk ini, PHF-613, telah memenuhi semua persyaratan penting dari Council Directive: 1999/6/EC. Salinan Pernyataan Kesesuaian ini bisa dilihat pada http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

Bagaimana saya bisa mendapatkan layanan untuk Produk IQUA saya? Bagaimana saya pisa mendapatkan layanan untuk Produk IQUA saya? Jika Anda yakin bahwa Anda berhak untuk mendapatkan perbaikan atau penggantian produk IQUA Anda berdasarkan ketentuan hukum di bawah undang-undang yang berlaku di negara Anda sehubungan dengan penjualan produk-produk konsumen atau garansi yang diberikan pengecer yang telah menjual Produk IQUA pada Anda, silahkan hubungi toko yang bersangkutan.

Iqua VizorSUN2 PHF-613 - Bluetooth® Portable Handsfree

Z

สายชาร์จ USB (ในคลาดที่เลียก) านะด้วยไฟฮีเขียว

แป้นกคถือก	เฉพาะเมื่อไฟปุ่มเปิดและคุณสามารถเข้าไปทำงานกับพึงก์ชั่นได้คุณสามารถเปิดโช้งานไฟปุ่มโดยการกลปุ่มใดๆ
โหมคการจับคู่	กอนแระก่างนุ้น () ขนาระทั่ง ก็อันเกียงและ ไฟ (3 เริ่มกระทริบ จากนี้เก่าลามกำลัง โทรศัพน์มือถือของคุณเพื่อทำการจับกูโท้เกร็จ ข้ออุปกรณ์ขะแสดงที่ขนาจอ โทรศัพท์มือถือก็อ " คุณ» ViewSUN2 " ว่าถึงหนด้างรับ โคณ ViewSUN2 ก็อ ของอ
การจับคู่	 เมื่อ Iqua VizasUN2 เขื่อเลอกับโทรศัพท์มือชื่อของกุษทรี่มเรก กดและค่างปุ่ม Volume + / Volume - ในกลางพิธาภัณ รุ่าท่าระบานการจันทู่ข้ากันสำหรับใหวศัพท์เครื่องที่ของ เปิดและเปิด ผูน VizasUN2 - แระชื่อเลอไทรศัพท์มือชื่อที่ของอัดไทรศัพท์มือชื่อที่มองอัดในมัติ
คำสั่งเสียง	กดและก้างปุ่ม 📤 และรอเลียง ทูดกำลั่งเสียง คุณจะได้ยิน "รัท แทน ไป เชย์" เพื่อให้ได้ยินกำลั่งเสียงที่มี
โทรออก	ใหรออกจากใหรศัพท์มือถือของคุณตามปกติ – การใหรจะเชื่อมตอกับ Iqua VizorSUN2 อัต ในมัติ
รับสาย	กลปุ่ม 🌈 ชั้นๆ
วางสายหรือไม่รับสาย	กลปุ่ม 🦱 ชั้นๆ
โทรซ้ำหมายเลขที่โทรออกล่าสุด	กลปุ่ม 🌈 ตั้นๆ
เรียกไปที่หมายเลขที่จัดเก็บไว้	เมื่อกูณเลื่องการจัดเก็บหมายเถขที่กำลังไทรเข้ามาให้กดและค้างปุ่ม 🧨 ในการผือกไปที่หมายลาที่ลัดเก็บไว้ให้กดและค้ามุ่ม 🌈 อีกครั้ง
ปิดเสียงสายทั้งหมด	กลปุ่ม 🧀 ตั้นๆเพื่อปิดเสียงสายที่ใช้อยู่คุณสามารถปิดเสียงโดยกดปุ่มใดๆตั้นๆ
มีสายที่รออยู [่]	กลปุ่ม 🧨 ชั้นๆเพื่อรับสายใหม่และให้สายขณะนั้นถือสายรอก่อน กลปุ่ม 🚗 เพื่อวางสายสายขณะนั้นและสลับกลับไปที่สายที่ถือสายรอนั้น

คแค่ไม่มีการเชื่อมคอบุลทุธ สัญลักษณ์บูลทูธกระพริบหนึ่งครั้งและปุ่มไฟเปิ

มคการจับกู สัญลักษณ์แบคเคอรี่ปัศ

PERNYATAAN KESESUAIAN

C€ 0678

Hak cipta © 2010 Iqua Ltd. Semua hak cipta dilindungi.

את מדריך המשתמש המלא תוכל למצוא בשפתך www.iqua.com באתר המוצר בכתובת รายละเอียดชุดผลิตภัณฑ์ ชุดผลิตภัณฑ์ประกอบควยรายการค่อไปนี้: הצהרת תאימות אנו, lgua עומד PHF-613, מצהירים תחת אחריותנו הבלעדית, כי המוצרPHF-613, עומד Iqua VizorSUN2 กลิปบังแคควิเชอร์ במלואו בהנחיות המועצה: 1999/5/EC.

X

แผ่นแคชบอร์ด คู่มืออย่างเร็ว ที่ชาร์จรถยนต์

1. (ป) ปุ่มเปิดปิด 2. ลำโพงเสียง

ฟ้งก์ชั่นการโทร

M11	and again viscosovic territorion trapic O constitution to constitution
แป้นกคถือก	เฉพาะเมื่อไฟปุ่มเปิดและคุณสามารถเข้าไปทำงานกับพังก์ชั่นได้คุณสามารถเปิดใช้งานไฟปุ่มโดยการกลปุ่มใดๆ
ใหมดการจับคู่	กดและกรมุโม () ขณารว่าที่ เดิมและไท่ (3) เริ่มกระทรับ จากนั้นก่างามกำลัง โทรศัพท์มือถือของถุดเพื่อทำการขับกูโทสร็จ ข้ออุปกรณะแสดงที่ทนาจอ โทรศัพท์มือถือก็อ "สุดม ViewSUN2" วทัสหามสำหรับ โดม ViewSUN2 ก็อ '0000'
การจับคู่	 เมื่อ Iqua VzovSUN2 เขื่อมลอกับโทรศัพท์มือถือของคุณครั้งแรก กลและค่างปุ่ม Volume + / Volume - ในเวลาตัดกับ มีกระบานการขับสู่ดับแสทหรับโทรศัพท์แก้จะที่ของ เปิดและเมิด Iqua VzovSUN2 - แร่เขื่อมลอโทรศัพท์มีอื่อเที่ของลัด ในมัติ
คำสั่งเสียง	กดและการปุ่ม 🚜 และรอเสียง พูดกำสั่งเสียง คุณจะได้ยัน "รัท แกน ไป เซย" เพื่อไท่ใด้ยืนกำสั่งเสียงที่มี
โทรออก	โทรออกจากโทรศัพท์มือถือของคุณตามปกติ – การโทรจะเชื่อมต่อกับ Iqua VizorSUN2 อัตโนมัติ
รับสาย	กลบุ่ม 🌈 สั้นๆ
วางสายหรือไมรับสาย	กลปุ่ม 🦳 ชั้นๆ
โทรซ้ำหมายเลขที่โทรออกลาสุด	กลปุ่ม 🖍 สั้นๆ
เรียกไปที่หมายเลขที่จัดเก็บไว้	เมื่อคุณเคื่องการจัดเก็บหมายเฉขที่กำลังไทรเข้ามาให้ กดและค้างปุ่ม 🧨 ในการยือกไปที่ขบบลดที่ลัดทีบไว้ให้คดและค้างปุ่ม 🌈 อีกครั้ง
ปิดเสียงสายทั้งหมด	กคนุ่ม 🧥 สั้นๆเพื่อปิดเสียงสายที่ใช้อยู่คุณสามารถปิดเสียงโดยกดนุ่มใดๆสั้นๆ
มีสายที่รออยู่	กลปุ่ม 🥜 สั้นๆเพื่อวับสายใหม่และให้สายขณะนั้นถือสายรอก่อน กลปุ่ม 🚗 เพื่อวางสายสายขณะนั้นและสลับกลับไปที่สายที่ถือสายรอนั้น

สัญลักษณ์บูลทูธมือยู่เ

Le guide complet de l'utilisateur est à votre disposition sur la page web des produits : www.iqua.com Français YASAL UYGUNLUK BEYANNAMESI Iqua Ltd., olarak sorumluluk duygusundan hareketle, PHF-613 ürünün, aşağıdaki Konsey Yönergelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 1999/5/EC. Uygunluk beyannamesinin bir örneği şu sitede bulunmaktadır: http://www.iqua.com/declaration_of_conformity lqua Ltd. Déclare sous sa seule responsabilité que le produit PHF-613 est en conformité avec les dispositions de la directive européenne 1999/5/CE. Une copie de la déclaration de conformité peut être trouvée à l'adresse suivante: X **C€**0678 IQUA Ürünüme nasıl servis alabilirim? IQUA Ürününün tüketici hakları kanunlarının öngördüğü kurallar çerçevesinde ürününüzün değiştirilmesi veya onarılmasına ilişkin şartları taşıyorsanız ve

http://www.igua.com/declaration of conformity **C€** 0678

Comment bénéficier des services liés à mon produit IQUA ? Si vous pensez être en droit de bénéficier d'une réparation ou d'un remplacement de votre produit IQUA conformément à la législation nationale applicable pour les biens de consommation ou bien selon la garantie accordée par le détaillant qui vous a vendu le produit concerné, veuillez contacter votre

Copyrights © 2010 Iqua Ltd. Tous droits réservés.

各言語のユーザーガイドは、www.iqua.com

| qua Ltd.は、本製品「PHF-613」が、Council Directive: 1999/5/ECの必須要件および 関連するその他の規定に準拠することを本書によって宣言します。適合宣言書のコピーは、 http://www.iqua.com/declaration_of_conformityにあります。

C€ 0678 IQUA製品のサービスはどのように受けることができますか?

の製品ページをご覧ください。

適合宣言

X

繁體中文

हिंदी

消費者製品の販売または、IQUA製品の販売店が行う保証に適用される国際法の下での制定法上の権利に基づいて、お客様が購入したIQUA製品の修理または交換を請求する権利があると認められる場合は、販売店までご連絡ください。

עותק של הצהרת התאימות ניתן למצוא ב http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

איך לקבל שירות עבור המוצר שלי מתוצרת IQUA?

lqua בע"מ כל הזכויות שמורות ©2010

Bahasa Melavu

X

Copyright © 2010 Iqua Ltd. All rights reserved.

C€ 0678

حقوق الطبع @2010 أي كيو يو أيه المحدوده جميع الحقوق محفوظة. 请在www.iqua.com产品网页上,找到该产品 本地语言的详细使用指南。 简体中文

سبرن المصابحة نحن أى كل يو لو إنه المحدودة, نعلن تحت مسئوليتنا الشخصية . أن المنتج , 1947-1943 , يتو افق مع الأحكام التالية لتوجيه المجلس : 1999/ 5/ إيه سي. يمكن أيجاد نسخة من أعلان المطابقة على

IQUA有限公司正重声明,本公司独家生产的PHF-613产品,符合如下委员会法令的规定: 1999/5/EC. 该一致性申明副本请参见: http://www.iqua.com/ declaration of conformity

كيف تحصل على الخدمة للمنتج الأي كيو بو أيه ؟ أذا نكت تعتقد أن لك الحق في اصلاح او استبدال المنتج الخامس بك أي كيو بو أيه استنادا لحقوقك القانونية الواجبه التطبيق بموجب القوانين الوطنية المتعلقة بمع المنتجات الاستيماكية او الضمان المقدم من البائع الذي باع الأي كيو بو أيه المنتج لله ، يرجى الاتصال بالمائع الخامس ليا

X **C€**0678

メリリンス 中国服务 に 根据与销售消费性产品相关的国家法律,或者向您提供IQUA产品的销售零售 商的担保,如果您认为有权要求维修或更换IQUA产品,请与零售商联系。

Copyright © 2010 Iqua Ltd. 保留所有权利。

請在www.iqua.com的產品網頁上, 找到該

產品當地語言的使用指南

一致聲明 TQUA有限公司聲明,本公司獨家生產的PHF-613产品,符合如下規定: 1999/5/ EC. 該一致性聲明副本請參見,http://www.iqua.com/declaration_of_conformity

C€0678 X

如何獲得IQUA產品服務? 根據與銷售消費性產品相關的國家法律或者IQUA零售商提供了擔保,如果您認 為您有權要求維修或更換您的IQUA產品,請與您的零售商聯繫。

Copyright © 2010 Iqua Ltd. 保留所有權利

कृपया www.iqua.com उत्पाद वेबुपेज से अपनी स्थानीय

भाषा पर पूरण प्रयोकता गाइड ढुँढें।

अपेकषा-परति की घोषणा हम, Iqua लि. अपनी एकमात्र जिममेदारी के अंतर्गत घोषणा करते हैं, कि उत्पाद, PHF-613, निमलिबिति परिषद दशिः-निर्देशों की अपेक्षा-पूर्ति करता है: 1999/5/ EC. अपेक्षा-पूर्ति की घोषणा की एरतिलिपि http://www.iqua.com/declaration_of_conformity पर मिल सकती है।

C€0678 X अपने IQUA उत्पाद की सर्वित कैसे करवाएँ? यदि आपका मानना है की उपभोकता उत्पादों की बिक्री से संबंधित लागू राष्ट्रीय कान्तों के अंतरगत अपने वैधानिक अधिकारों या जिस खुदरा विक्रेता ने आपको IQUA उत्पाद बेचा है उसके द्वारा दी जाने वाली वारंटी के आधार पर आप अपने IQUA उत्पाद की मरम्मत या बदले जाने के योग्य हैं, तो कृपया अपने खुदरा विक्रेता से संपर्क करें।

Copyright © 2010 Iqua Ltd. सर्वाधिकार सुरक्षति।

คำประกาศเรื่องความสอดคล้อง ค้าประกาศเรื่องความสอดคลอง บริษัท, Iqua Ltd., ขอประถาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแคเพียงผู้เดียววาผลิดภัณฑ์ PHF-613 นี้มีความสอดคลองกับบทบัญญัติของ Council Directive: 1999/5/EC สำเน าของคำประกาศเรื่องความสอดคลองพบ ใดที่ http://www.iqua.com/declaration_of_

ไปรดค้นหาดูมือการใช้งานฉบับสมบูรณ์ในภาษาของคุณได้จาก

אם במסגרת חוקי ותקנות הצרכנות התקפות בארצך, או בהתבסס על תעודת האחריות שניתנה ע"י המוכר ממנו קנית את המוצר מתוצרת IQUA אתה מאמין כי אתה זכאי לתיקון או

C€ 0678 X

ฉันสามารถส่งผลิตภัณฑ์ IQUA เข้ารับบริการได้อย่างไร หากคุณเชื่อมันวาคุณมีสิทธิ์ในการที่จะชอมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ IQUA ตามสิทธิ์อันชอ บธรรมตามกฎหมายภายใตกฎหมายกฎหมายที่บังคับใชกายในประเทศเกี่ยวกับการจำหน เอสินตาลูปโภลบริโภลหรือรับประกันผู้ค่าปลีกผู้จัดจำหนายผลิตภัณฑ์ IQUA ใหกับคุณ

ลิขสิทธิ์ © 2010 Iqua Ltd. สงวนลิขสิทธิ์ทั้งหมด Sila dapatkan risalah panduan lengkap pengguna dalam

bahasa anda dari laman web produk www.igua.com.

Kami, Iqua Ltd., mengaku di bawah tanggungjawab kami sendiri, bahawa produk ini, PHF-613, mematuhi peruntukan-peruntukan Arahan Majlis berikut: 1999/5/EC. Salinan Akuan Pematuhan ini boleh didapati di http://www.iqua.

C€ 0678 Bagaimana untuk mendapatkan perkhidmatan bagi Produk IQUA saya?

AKUAN PEMATUHAN

Jika anda yakin anda layak mendapatkan perkhidmatan pembaikan atau ganti bagi produk IQUA anda berdasarkan hak berkanun di bawah undang-undang uagi produk idoka alida berdasahan inak berkantini di dawah ulidang-ulidan negara yang boleh dikenakan berkaitan penjualan barangan konsumer atau jaminan yang diberikan oleh wakil penjual yang telah menjual Produk IQUA ini kepada anda, sila hubungi wakil penjual anda. Hak Cipta © 2010 Iqua Ltd. Semua Hak Terpelihara.

ดหวะพบเตยง 5. + ระดับเตียง + เพิ่มระดับเตียง 6. ตัวเชื่อมตอที่ชาร[์]จ 7. 🌈 ปุ่มโทรออ 10. 📣 ปุ่มคำสั่งเสียง nounquesะรับใช้ Iqua VizorSUN2 คุณคืองชาร์งแบดเดอรี่ครั้งแรกและจับกู่ถุปกรณ์ที่เข้ากับได้ก่อน สำหรับข้อมูลความเข้ากับได้ รรุธเพราให้ที่ www.qua.com การปฏิบัติการ เมื่อ Iqua VzxxSUN2 ปิลให้กดและด้างปุ่ม 🕕 จนกระทั่งให่หั่งหมดเปิดและได้ยินเลียง

Tiếng Việt Nam ngôn ngữ của bạn trong trang web sản phẩm www.iqua.com X

lqua VizorSUN2 PHF-613 - هر اليدين وقابل للنقل يصل بتقنية ®Bluetooth. الدليل السريع - انظر دليل المستخدم الكامل على موقع الويب www.iqua.com. محتويات علبة البيع تحتوي علبة البيع على الأشياء التالية: a | Iqua VizorSUN2 -a

Iqua VizorsUN2 - A d - مشبك تثبيت بحاجب الشمس D - لوح تثبيت بلوحة أجهزة القياس D - الدليل السريع e - شاحن السيارة f - كبل USB (في بعض الأسواق) نظرة عامة على المنتج يحتوي Iqua VizorSUN2 على الأجزاء التالية: 1- (ل) زر الطاقة التشغيل/إيقاف التشغيل 2- مكبر صوت 2- مكير صوت 2. مصليح المؤشر مصباح أخضر للإشارة إلى الحالة 4- مستوى الصوت - خطض مستوى الصوت 5- مصل الشاحت 6- موصل الشاحت 7- م ر الاتصال 8- حتر ار الهاء المكالمة 9- مدور الهاء المكالمة

ع استخدام جهاز Iqua VizorSUN2، يجب عليك القيام أولاً بشحن البطارية وإقرائه مع جهاز

9- ميكروفون 10- 🎝 زر الأوامر الصوتية

ظانف الاتصال وضائف الإنصال قبل تمكنك من بدء استخدام متوافق. وللحصول على أم لومات المتعلقة بالتوافق، يُرجى زيارة موقع الويب www.iqua.com. العمليه التشغيل ند إيقاف تشغيل Iqua VizorSUN2، اضغط مع الاستمرار على الزر ال إلى أن تضيء كافة المصابيح وتسمع صوثًا. عندما يكون Iqua VizorSUN2 قيد التشغيل، اضغط مع الاستمرار على الزر ابقاف التشغيل

علاما يكون Iqua VizorSUN2 قيد التشغيل، اصغط مع الاستمرار على الزر الله في التعلق المسلبيج رئيسه صوفي المحكلة الوصلية والمسلبيج رئيسه صوفي المحكلة الوصول الله والفاقات النائجة عند إضاءة مصابيح الأزرار بالضغط على أي زر. مصابيح الأزرار بالضغط على أي زر. الله في المسلب في الموسن. وبعد النائبة الم تعليف مثالث المحمول لإكدال عملية الاقران, وسيكون الموسن. وبعد النائبة المع المبادء من "Qua VizorSUN2" ورمز مرور على شاشة المهاتف هو "Qua VizorSUN2" ورمز مروسيل Pqua VizorSUN2" ورمز المنائبة المهاتف المحمول الأول، اضغط مع الاستمرار على زري معشق المهاتف (+) أي معشوى المصوت (+) أي نفس الوقت. 2- كرر عملية الإفران المهاتف المحمول الثانية. و أو الفت المحمول الثانية المحمول الذي الفت المحمول الثانية المحمول الثانية المحمول الثانية المحمول المتنازين المحمول الذين المحمول الثانية المحمول المتنازين المحمولون. فاتيح القفل ضع الإقران الإقران المزدوج كلا الهاتفين المحمولين.

المسوتي. يدكنك قول What can I say (أسالتي يدكنني قول» لسماع الأوامر المسوونية المنتلخة. يمكنك إجراء مكالمة من هقلك للمحمول كما اعتدت دومًا - سوف يتم توصيل المكالمة تلفائيًا بـ Iqua VizorSUN2. اضغط لفترة وجيزة على الزرد م اضغط لفترة وجيزة على الزرد اضغط لفترة وجيزة على الزرد الرد على مكالمة إنهاء أو رفض مكالمة إعادة الاتصال بأخر رقم تم الاتصال به الاتصال برقم محفوظ

عندما نرغب في حفظ رقم وارد، اضغط مع الاستمرار على الزر مم . وللاتصال بالرقم المحفوظ، اضغط مع الاستمرار على الزر مم مرة اخرى. اضغط لفترة وجيزة على الزر ﴿ لكتم صوت مكالمة جارية. ويمكنك إلغاء كتم كتم صوت مكالمة صوت المكالمة بالضغط للقزة وجيزة على أي زر. استخط القرة وجيزة على الرار مح الرد على مكالمة جديدة واردة ووضع المكالم الحالية قبر الانظار واضطعالة القرة وجيزة على الزرج الإنهاء المكالمة الحالية والعودة مرة الخرى إلى المكالمة الم نسوعة قيد الانتظار. لمكّالماتّ إشارة المصباح يُميز Iqua VizorSUN2 بوجود مصابيح مؤشر مخصصة للإشارة إلى حالة الاتصال وكتم الصوت وإجراء

سال عن طريق تقنية البلوتوث وتشغيل الجهاز. تشغيل الجهاز دون الاتصال عن طريق تقنية بومض رمز البلوتوث لمرة واحدة وتضيء مصابيح ومص رمر سبوسو حرد ر... لأزرار في نفس الوقت يقاف تشغيل جميع المصابيح البلوتوث إيقاف التشغيل الاتصال قيد التنشيط يضيء رمز البلوتوث باستمرار وضع الإقران شحن البطارية ومض رمز البلوتوث ضيء رمز البطارية باستمرار

ينطفيء رمز البطارية اكتمال شحن البطارية Overview of product
The Iqua VizorSUN2 contains the following parts:

following items: Iqua VizorSUN2 Sun vizor clip Dashboard plate Quick guide Car charger USB cable (in selected markets)

1. () Power button

2. Loudspeake

4. - Volume -

5. + Volume +

Call functions

Operation

Power on

Power off

Lock keys

Paring mode

Dual Pairing

Voice command

End or reject call Redial last dialed

Light indication

Powered on but no

Connection active

Pairing mode

Power off

Making calls Answer call

3. Indicator lights

Decreases the volume

reases the volume

6. Charger connector
7. Call button
8. End call button
9. Microphone

Status indication with green light

Voice command button
 Solar panel

Before you can start using the Iqua VizorSUN2, you must first charge the battery and pair it with a compatible device. For the latest compatibility information, please visit www.iqua.com.

vailable voice commands.

Short press the 🌈 button Short press the 🚗 button.

Short press the C button.

Call to saved number

Call to saved number

When you want to save an incomming number, press and hold the button. To call the saved number, press and hold the button again.

Mute an active call

Short press the button to mute an ongoing call. You can un-mute the call by short pressing any button.

Short press the button to answer a new incoming call and put the current call on hold. Short press the button to end the current call and switch back to the call on hold.

The Iqua VizorSUN2 features dedicated indicator lights for calling, muting, making a Bluetooth connection, and powering the device.

Bluetooth symbol flashing

All lights turn off

end the current call and switch back to the call on hold.

Bluetooth symbol on continuously

Bluetooth symbol flashes once and button lights turn

When the Igua VizorSUN2 is powered off, press and hold the ()

button until all lights go on and you hear a sound.

When the Iqua VizorSUN2 is powered on, press and hold the U button until the lights go off and you hear a sound.

Only when button lights are on you can access following functions. You can activate button lights by pressing any button.

You can activate button lights by pressing any button.

Press and hold \(\) button until you hear "pairing mode active" and the \(\) light starts flashing. Then follow your mobile phone's instructions to complete pairing. The device name that will be displayed on the phone screen is "lqua \(\) VizorSUN2". The pass code for the lqua \(\) VizorSUN2 is \(\) 0000'.

1. When the lqua \(\) VizorSUN2 is \(\) connected with the first mobile phone, press and hold the \(\) Volume + \(\) Volume - buttons at the same time.

2. Repeat the pairing process for the second phone.

3. Power off and power on the lqua \(\) VizorSUN2 − it will then automatically connect to both mobile phones.

Short press the \(\) button and wait for a tone. Speak the

Short press the button and wait for a tone. Speak the voice command. You can say "What can I say" to hear the

Make a call from your mobile phone as you normally would – the call will be automatically connected to the Iqua VizorSUN2.



English



Français

Iqua VizorSUN2 PHF-613 – Dispositif portable main libre Bluetooth® Guide rapide – Accédez au guide de l'utilisateur complet sur la page : www.iqua.com

Vue d'ensemble du produit Le Igua VizorSUN2 est composé des parties suivantes 1. () Bouton

2. Haut-parleu 3. Indicateurs lumineux Indication d'état avec lumière verte 4. - Volume Pour baisser le volume 5. + Volume ·

necteur du chargeu 7. Bouton d'appel
8. Bouton de fin d'appel
9. Microphone

Pour augmenter le volume

10. Bouton de commande vocale

Fonctions d'appel

Avant de pouvoir commencer à utiliser l'Iqua VizorSUN2, vous devez d'abord charger la batterie et le coupler avec un dispositif compatible. Pour tout savoir sur les dispositifs compatibles les plus récents, veuillez visiter : www.iqua.com. Fonctionnement Instruction

Quand l'Iqua VizorSUN2 est éteint, appuyez et maintenez le bouton
b jusqu'à ce que toutes les lumières s'allument et que vous entendiez in son.
ົນand l'Iqua VizorSUN2 est allumé, appuyez et maintenez e bouton ປ jusqu'à ce que toutes les lumières s'éteignent et jue vous entendiez un son.
Yous pouvez accéder aux fonctions suivantes seulement lorsque les boutons lumineux sont allumés. Vous pouvez activer les loutons lumineux en appuyant sur n'importe quel bouton.
uppuyez et maintenez le bouton Ú jusqu'à ce que vous intendiez un son et que l'indicateur (3 commence à lignoter. Ensuite suivez les instructions de votre téléphone iortable pour terminer le couplage. Le nom du dispositif ui apparaîtra sur l'écran de votre téléphone est "Iqua /IzorSUN2". Le code pour l'Iqua VizorSUN2 est '0000'.
. Quand l'Iqua VizorSUN2 est connecté avec le premier téléphone portable, appuyez et maintenez les boutons Volume + / Volume – en même temps Répétez la procédure de couplage pour le deuxième téléphone Éteignez et rallumez l'Iqua VizorSUN2 – il se connectera automatiquement aux deux téléphones portables.
oppuyez rapidement sur le bouton 📣 et attendez la sonorité. Dites la commande vocale. Vous pouvez dire "Que dois-je dire" Pour écouter les commandes vocales disponibles.
aites un appel de votre téléphone portable comme vous le eriez normalement – l'appel sera automatiquement connecté à Iqua VizorSUN2.
Appuyez rapidement sur le bouton 🌈.
Appuyez rapidement sur le bouton 🚗.
Appuyez rapidement sur le bouton 🌈.
Quand vous voulez garder un numéro entrant, appuyez et maintenez le bouton 🌈. Pour appeler le numéro gardé, appuyez à nouveau et maintenez le bouton 🌈 .
ppuyez rapidement sur le bouton 📣 pour mettre un appel en cours en mode silencieux. Vous pouvez reprendre l'appel en appuyant rapidement sur n'importe quel bouton.
Appuyez rapidement sur le bouton 🌈 pour prendre un louvel appel entrant et mettre l'appel en cours en attente. Appuyez rapidement sur le bouton 🚌 pour terminer l'appel in cours et basculer sur l'appel en attente.

	ndicateurs lumineux pour signaler les fonctions d'appe de connexion Bluetooth et de branchement de l'apparei
	Le symbole Bluetooth clignote et les bouton lumineux s'allument simultanément.
Arrêt	Toutes les lumières s'éteignent.
Connexion active	Le symbole Bluetooth est allumé de façon continue
Mode de couplage	Le symbole Bluetooth clignote.
Recharge de la batterie	Le symbole de la batterie est allumé de façon continue.
Recharge de la batterie terminée	Le symbole de la batterie est éteint.

Iqua VizorSUN2 PHF-613 - Bluetooth® Tragbare Freisprecheinrichtung Deutsch Kurzanleitung – Für einen vollständigen Leitfaden besuchen Sie www.iqua.com.

Inhalt der Verkaufsverpackung
Die Verkaufsverpackung enthält
folgende Artikel:
a. Iqua VizorSUN2
b. Clip für Sonnenblende
c. ArmaturenbrettBefestigungsplatte
d. Kurzanleitung
e. Auto-Ladegerät
f. USB-Kabel (in ausgewählten
Markten erhaltlich)
Aufhau des Geräts Der Iqua VizorSUN2 enthält folgende Komponenten Verringert die Lautstärke 5. + Volume +

10. Taste für Sprachbefehle 11. Solarmodul Anruffunktionen

Funktion

Aufbau des Geräts

1. U Power-Taste

3. Anzeigelamper

Erhöht die Lautstärke

6. Anschluss für Ladegerät Anruftaste

8. Taste zum Beenden des Anrufs 9. Mikrofon

2. Lautsprecher

4. – Volume

Vor der Inbetriebnahme des Iqua VizorSUN2 müssen Sie zuerst die Batterie aufladen und ihn mit einem kompatiblen Gerät koppeln. Für die neuster Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie bitte www.iqua.com. Anweisung

Funktion	Anweisung
Einschalten	Halten Sie bei ausgeschaltetem Iqua VizorSUN2 die Taste () gedrückt, bis alle Lampen aufleuchten und Sie einen Ton hören.
Ausschalten	Halten Sie bei eingeschaltetem Iqua VizorSUN2 die Taste Ugedrückt, bis alle Lampen aus gehen und Sie einen Ton hören.
Tasten sperren	Nur wenn die Tastenlampen leuchten, können Sie auf folgende Funktionen zugreifen. Sie können die Tastenlampen durch Drücken einer beliebigen Taste aktivieren.
Koppelungsmodus	Halten Sie U gedrückt, bis einen Ton hören und das die Lampe 🖁 anfängt zu blinken. Anschließend befolgen Sie die Anweisungen auf Ihrem Handy, um die Kopplung abzuschließen. Der Name des Geräts, der auf dem Bildschirm des Telefons angezeigt wird, lautet "Iqua VizorSUN2". Der Zugriffscode für den Iqua VizorSUN2 lautet "0000".
Doppelte Kopplung	 Wenn der Iqua VizorSUN2 mit dem ersten Handy verbunden ist, halten Sie die Tasten Volume + / Volume – gleichzeitig gedrückt. Wiederholen Sie den Kopplungsvorgang für das zweite Telefon. Schalten Sie den Iqua VizorSUN2 aus und wieder ein, er wird sich anschließend automatisch mit beiden Handys verbinden.
Sprachbefehl	Drücken Sie kurz die Taste Aund warten Sie auf einen Ton Sagen Sie einen Sprachbefehl. Sie können sagen "Was kanr ich sagen", um die verfügbaren Sprachbefehle anzuhören.
Anrufen	Rufen Sie mit Ihrem Mobiltelefon normal an, der Anruf wird automatisch an den Iqua VizorSUN2 weitergeleitet.
Anruf annehmen	Drücken Sie kurz auf die Taste 🌈.
Ein Gespräch beenden oder ablehnen	Drücken Sie kurz auf die Taste 🚗.
Wahlwiederholung	Drücken Sie kurz auf die Taste 🌈.
Gespeicherte Nummer anrufen	Wenn Sie die Nummer eines eingehenden Anrufs speichern möchten, halten Sie die Taste. Pedrückt. Um die gespeicherte Nummer anzurufen, halten Sie die Taste Pemeut gedrückt.
Stummschalten eines Gesprächs	Drücken Sie kurz die Taste 🏚 zum Stummschalten eines Gesprächs. Sie können durch kurzes Drücken einer beliebigen Taste die Stummschaltung des Gesprächs aufheben.
Aktivieren eines wartenden Anrufs	Um einen eingehenden Anruf anzunehmen und das aktuelle Gespräch zu halten, drücken Sie kurz die Taste 🖍. Drücken Sie kurz die Taste auch und as aktuelle Gespräch beenden und zum gehaltenen Gespräch zurückzukehren.

Bedeutung der Lampen
Der Iqua VizorSUNZ bietet fest zugeordnete Anzeigelampen für Anrufen, Stummschalten

ooth-Symbol blinkt einmal auf und die enlampen gehen gleichzeitig an. Lampen gehen aus.
ampen gehen aus.
ooth-Symbol dauerhaft an.
ooth-Symbol blinkt.
rie-Symbol dauerhaft an.
rie-Symbol geht aus.

Iqua VizorSUN2 PHF-613 – Manos libres portátil Bluetooth® Guía rápida – Vea la guía completa del usuario en www.iqua.com.

Guarapida - vea la guar compieta de ul
Contenido del embalaje de venta
El embalaje de venta contiene
los siguientes elementos:
a. Iqua Vizor/SUN2
b. Clip para el parasol
c. Placa para el salpicadero
d. Guía rápida
e. Cargador para coche
f. Cable USB (en mercados
seleccionados)

Resumen del producto

Resumen del producto

1. U Botón de encendido 2. Altavoz 3. Testigos indicadores Indicación de estado con luz verde

4. - Volumen -

Reduce el volumen 5. + Volumen + menta el volumen 6. Conector del cargador Botón de llamada
Botón de fin de llamada

10. Botón de comandos por voz 11. Panel solar Funciones de llamada Antes de empezar a usar el Iqua VizorSUN2, debe cargar la batería y emparejarlo con un dispositivo compatible. Para obtener la información de compatibilidad más actualizada, visite www.iqua.com.

Utilización	Instrucciones
Encendido	Con el Iqua VizorSUN2 apagado, presione y mantenga el botón பு hasta que se enciendan todas las luces y escuche un sonido.
Apagado	Con el Iqua VizorSUN2 encendido, presione y mantenga el botón 🖰 hasta que se apaguen todas las luces y escuche un sonido.
Bloquear teclas	Solamente puede acceder a las siguientes funciones con las luces de los botones encendidas. Puede activar las luces de los botones pulsando cualquier botón.
Modo emparejamiento	Presione y mantenga el botón ú hasta que escuche un sonido y el testigo 🕃 comience a parpadear. Siga las instrucciones de su teléfono móvil para finalizar el emparejamiento. El nombre de dispositivo que se mostrará en la pantalla del teléfono es "qua VizorSUN2". El código de acceso del fujua VizorSUN2 es "0000".
Emparejamiento dual	Cuando se conecte el Iqua VizorSUN2 con el primer teléfono móvil, presione y mantenga los botones Volumen + / Volumen - simultáneamente. Repita el proceso de emparejamiento para el segundo teléfono. Apague y encienda el Iqua VizorSUN2 – se conectará automáticamente a ambos teléfonos móviles.
Comandos por voz	Pulse el botón 📣 y espere a escuchar un tono. Diga el comando de voz. Puede decir "Qué puedo decir" para escuchar los comandos disponibles.
Realizar llamadas	Realice una llamada desde el teléfono móvil del modo habitual – la llamada se conectará automáticamente con el Iqua VizorSUN2.
Responder llamada	Pulse el botón 🌈.
Finalizar o rechazar Ilamada	Pulse el botón 🚗.
Remarcar el último número marcado	Pulse el botón 🌈.
Llamar a un número guardado	Cuando quiera guardar un número entrante, presione y mantenga el botón 🌈. Para llamar al número guardado, presione y mantenga el botón 🌈 de nuevo.
Silenciar una Ilamada activa	Pulse el botón 🏟 para silenciar una llamada en curso. Puede recuperar el sonido de la llamada pulsando cualquier botón.
Activar llamada en	Pulse el botón 🖍 para responder a una nueva llamada entrante y poner la llamada actual en espera. Pulse el botón 🚗 para

Indicaciones luminosas El Igua VizorSUN2 incluye testigos indicadores decicados para llamada, silencio

finalizar la llamada actual y volver a la llamada en espe

Encendido pero sin conexión Bluetooth	El símbolo de Bluetooth parpadea una vez y las luces de los botones se encienden simultáneamen
Apagado	Se apagan todas las luces
Conexión activa	Símbolo de Bluetooth encendido fijo
Modo emparejamiento	Símbolo Bluetooth parpadeando
Carga de batería	Símbolo de batería encendido fijo
Carga de batería completada	Símbolo de batería apagado

Iqua VizorSUN2 PHF-613 - Bluetooth® Portatile Vivavoce Guida rapida - Guida completa disponibile su www.igua.com.

Battery charging Battery symbol is on continuously Battery charging completed Battery symbol is turned off

Contenuto della confezione di La confezione di vendita contiene i seguenti articoli: a. Iqua VizorSUN2 Fermaglio per visiera Supporto per cruscotto Guida rapida

Caricatore da auto Cavo USB

(in mercati selezionati) Informazioni generali L'Iqua VizorSUN2 è dotato delle seguenti parti: 1. (b) Tasto di accensione

2. Altoparlante 3. Indicatori luminosi

o. marcatori iuminosi Indicazione dello stato con luce verde 4. – Volume -Abbassa il volume 5. + Volume + Alza il volume

Alza il volume 6. Presa per il caricatore 7. Tasto di chiamata
8. Tasto di fine chiamata
9. Microfono

10. A Tasto di con 11. Pannello solare

Funzioni di chiamata

Prima di iniziare ad utilizzare l'Iqua VizorSUN2, dovrete caricare la batteria e collegarlo ad un dispositivo compatibile. Per le informazioni più aggiornate sulla compatibilità, visitate il sito www.igua.com.

Funzione	Istruzioni
Accensione	Quando l'Iqua VizorSUN2 è spento, premete il tasto 🖰 e tenetelo premuto fino a quando tutte le luci si illumineranno e sentirete un segnale acustico.
Spegnimento	Quando l'Iqua VizorSUN2 è acceso, premete il tasto 🖰 e tenetelo premuto fino a quando tutte le luci si spegneranno e sentirete un segnale acustico.
Tasti di bloccaggio	Solamente quando i tasti luminosi sono accesi, potrete accedere alle seguenti funzioni. Potete attivare le luci premendo un tasto qualsiasi.
Modalità di abbinamento	Tenete premuto il tasto 🖰 fino a quando sentirete un segnale acustico e la luce 🕃 inizierà a lampeggiare. Quindi seguite le istruzioni del vostro telefono cellulare per completare l'abbinamento. Il nome del dispositivo che sarà visualizzato sullo schermo del cellulare è "Iqua VizorSUN2". Il codice per l'Iqua VizorSUN2 è 0000'.
Doppio abbinamento	 Quando l'Iqua VizorSUNZ è collegato al primo telefono cellulare, tenete premuit contemporaneamente i tasti Volume + e Volume - 2. Ripetete il processo di abbinamento per il secondo telefono. Accendete e spegnete l'Iqua VizorSUNZ – si collegherà quindi automaticamente ad entrambi i cellulari.
Comando vocale	Premete il tasto pre 🏚 brevemente ed attendete il tono. Impartite il comando vocale. Potete dire "What can I sayı Cosa posso dire" per sentire i comandi vocali disponibili.
Effettuazione delle chiamate	Effettuate la chiamata normalmente dal vostro cellulare – la telefonata sarà automaticamente connessa all'Iqua VizorSUN2.
Risposta alle chiamate	Premete il tasto 🌈 brevemente.
Fine chiamata o rifiuto chiamata	Premete il tasto 🝙 brevemente.
Ricomponi ultimo numero chiamato`	Premete il tasto 🌈 brevemente.
Chiama un numero dell'elenco	Quando volete archiviare un numero in arrivo, tenete premuto il tasto ?. Per chiamare il numero salvato, tenete premuto il tasto ? nuovamente.
Togli il sonoro di una telefonata in corso	Premete il tasto • brevemente per eliminare il sonoro di una chiamata in corso. Potete riattivarlo premendo brevemente qualsiasi tasto.
Funzione di attesa	Premete il tasto r brevemente per rispondere ad una chiamata in arrivo e mettere la chiamata in corso in attesa Premete il tasto p brevemente per terminare la telefonata in corso e riprendere la chiamata in attesa.

Indicatori luminosi L'Iqua VizorSUN2 possiede degli indicatori luminosi dedicati per le chiamate, sonoro, i collegamenti Bluetooth e l'accensione del dispositivo. Il dispositivo è acceso ma nessun collegamento con Bluetooth III simbolo Bluetooth luci si illuminano contemporaneamente Spento Tutte le luci sono spente Modalità di abbinamento Il simbolo Bluetooth lampeggia Caricamento della batteria Il simbolo della batteria è spento completato

Iqua VizorSUN2 PHF-613 - Bluetooth® Draagbaar Handsfree Korte Handleiding – Zie de complete handleiding op www.iqua.com

Leveringsomvang
De verpakking bevat de
volgende voorwerpen:
a. Iqua VizorSUN2
b. Zonnevizier clip

Dashboardplaat Korte Handleiding Autolader USB kabel (in bepaalde markten)

Productoverzicht De Iqua VizorSUN2 bevat de volgende onderdelen 1. (1) Aan/uittoets

2. Luidspreke

3. Indicatielampjes
Statusindicatie met groen licht
4. – Volume -Volume verlagen **5. + Volume +**

Volume verhogen 6. Oplaadaansluiting 7. Oproeptoets
8. Gesprek beëindigen
9. Microfoon

Gesprekfuncties

J dient de batterij op te laden en de Igua VizorSUN2 paren met een compatibel

	p te laden en de iqua vizorsonz paren met een companiber et in gebruik kunt nemen. Vind de meest recente informatie over p www.iqua.com.
Bediening	Instructies
Inschakelen	Wanneer de Iqua VizorSUN2 is uitgeschakeld, kunt u de 🖰 toets ingedrukt houden totdat alle lampjes inschakelen en er een geluid klinkt.
Uitschakelen	Wanneer de Iqua VizorSUN2 is ingeschakeld, kunt u de U toets ingedrukt houden totdat alle lampjes uitschakelen en er een geluid klinkt.
Toetsvergrendeling	Alleen wanneer de toetslampjes zijn ingeschakeld, kunt u de volgende functies openen. U kunt de toetslampjes activeren door op een willekeurige toets te drukken.
Paringmodus	Houd de ∪ toets ingedrukt totdat u een geluid hoort en het lampje begint te knipperen. Volg vervolgens de instructies van uw mobiele telefoon om de paring te voltooien. De apparaatnaam weergegeven op het telefoonscherm is "lqua VizorSUN2". Het wachtwoord voor de lqua VizorSUN2 is '0000'.
Dubbele Paring	Nadat de Iqua VizorSUN2 is verbonden met de eerste mobiele telefoon, dient u gelijktijdig de Volume + / Volume – toetsen ingedrukt te houden. Herhaal de paringprocedure voor de tweede telefoon. Schakel de VizorSUN2 uit en weer in – het zal automatisch verbinding tot stand brengen met beide mobiele telefoons.
Stemcommando	Druk kort op de
Oproep plaatsen	Plaats een oproep vanuit uw mobiele telefoon op de gebruikelijke manier – het gesprek wordt automatisch verbonden met de Iqua VizorSUN2.
Gesprek beantwoorden	Druk kort op de 🌈 toets.
Gesprek beëindigen of weigeren	Druk kort op de 🚗 toets.
Laatst gedraaide nummer opnieuw bellen	Druk kort op de 🖍 toets.
Opgeslagen nummer bellen	U kunt de toets ingedrukt houden om een inkomend nummer op te slaan. Houd de toets nogmaals ingedrukt om het opgeslagen nummer te bellen.
Actief gesprek dempen	Druk kort op de 🔊 toets om een actief gesprek te dempen. U kunt het geluid weer herstellen door kort op een willekeurige toets te drukken.
Gesprek in de wacht zetten	Druk kort op de toets om een nieuw, inkomend gesprek te beantwoorden en het huidige gesprek in de wacht te zetten. Druk kort op de toets om het huidige gesprek te beëindigen en over te schakelen naar het gesprek in de wacht.

Lichtindicatie De Iqua VizorSUN2 is voorzien van specifieke indicatielampjes voor belle

empen, een bluetooth verbinding maken en net apparaat mochakeien.		
ngeschakeld, maar geen Bluetooth verbinding	Bluetooth symbooltje knippert eenmaal en toetslampjes schakelen gelijktijdig in	
Jitgeschakeld	Alle lampjes schakelen uit	
ctieve verbinding	Bluetooth symbooltje constant aan	
aringmodus	Bluetooth symbooltje knippert	
satterij opladen	Batterij symbooltje constant aan	
satterij volledig opgeladen	Batterij symbooltje uitgeschakeld	

Iqua VizorSUN2 PHF-613 - Портативное устройство Русский громкой связи Bluetooth Краткое руководство пользователя – Полное руководство см. на сайте компании www.iqua.com. Комплект поставки:

устройство VizorSUN2 крепление на солнцезащитный козыре пластина для приборной панели

Nederlands

d. краткое руководство

краткое руководствой пользователя автомобильное зарядное устройство USB-кабель (на рынках некоторых стран)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ Устройство Iqua VizorSUN2 содержит следующее

1. () Клавиша включения/выключения. ючает/выключает устройство 2. Громкоговоритель 3. Индикатор.

Обозначение статуса устройства с помощью зеленого цвета 4. – Громкость –. Уменьшение громкости 5. + Громкость +.

пичение громкости 6. Разъем для зарядного устройства

назъем для зарядного устроистя
 Кнопка вызова
 ы Кнопка окончания вызова
 Микрофон
 № Кнопка голосовой команды
 Солнечная батарея

Функции вызова Перед началом экс тупнил вызува Перед наглама эксплуатации устройства Iqua VizorSUN2 необходимо зарядить Перед началом эксплуатации устройства Iqua VizorSUN2 необходимо зарядить аккумулятор и подключить к совместимому устройству. Для получения обновленной информации о совместимых устройствах, пожалуйста, посетите веб-сайт компании: www.iqua.com

Действие	Инструкции
Включение	Когда устройство VizorSUN2 выключено, нажмите и удерживайте кнопку (ป, пока не загорятся клавиши и не услышите звуковой сигнал
Выключение	Когда устройство VizorSUN2 включено, нажмите и удерживайте кнопку ∪, пока не погаснут клавиши и не услышите звуковой сигнал
Блокировка клавиш	Данное действие возможно, только когда горят клавиши. Для активации подсветки клавиш нажмите любую клавишу.q
Сопряжение	Нажмите и удерживайте кнопку ⊕, пока не услышите звуковой сигнал и не начнет мигать значок ∰. Затем следуйте инструкциям на Вашем мобильном телефоне для завершения сопряжения устройств. На экране телефона отобразится имя устройства "Iqua VizorSUN2". Код доступа для устройства Iqua VizorSUN2 – 0000.
Двойное сопряжение	 Когда устройство I (qua VizorSUN2 сопряжено с первым телефоном, нажмите одновременно и удерживайте кнопки Громкость + Громкость - 2. Повторите процесс сопряжения со вторым телефоном 3. Выключите и снова включите устройство (qua VizorSUN2, устройство будет автоматически сопряжено с обоими телефонами.
Голосовая команда	Коротко нажмите кнопку произнесите команду. Для того, чтобы прослушать перечень возможных голосовых команд, произнесите: "Что я могу сказать' ("What can I say")
Вызов	Осуществляйте вызов в обычном порядке, соединение с устройством Iqua VizorSUN2 произойдет автоматически.
Прием вызова	Коротко нажмите кнопку С.
Окончание/ отклонение вызова	Коротко нажмите кнопку 🚗 .
Повторный набор последнего номера	Коротко нажмите кнопку 🖍.
Набор сохраненного номера	Для сохранения номера входящего вызова нажмите и удерживайте кнопку . Для вызова сохраненного номера нажмите и удерживайте кнопку .
Отключение микрофона во время вызова	Коротко нажмите кногку 🎤 для отключения микрофона во время активного вызова. Вы можете включить микрофон коротким нажатием любой клавиши.
Активация режима ожидания вызова	Коротко нажмите кнопку с для принятия нового входящего вызова и перевода текущего вызова в режим ожидания. Коротко нажмите кнопку — для завершения текущего вызова и возврата к удерживаемому вызову.

	обозначают режим звонка, отключение микрофона, установление Bluetooth- соединения и режим зарядки устройства.		ĺ
		Значок Bluetooth загорается один раз, и одновременно загораются клавиши	H
	Устройство выключено	Все световые индикаторы выключены	H
	Соединение установлено	Значок Bluetooth горит непрерывно	H
	Режим сопряжения	Значок Bluetooth мигает	H

Значок аккумулятора не горит

Режим зарядки аккумулятора Значок аккумулятора горит непрерывно

Iqua VizorSUN2 PHF-613 - Bluetooth® Kannettava Handsfree Pikaopas - Lue koko käyttöopas osoitteessa www.iqua.com.

Myyntipakkauksen sisältö Myyntipakkaus sisältää seuraavat tuotteet Iqua VizorSUN2 Aurinkosuojakiinnitin

Kojelautakiinnike Pikaopas Autolaturi USB-kaapeli (vaihtelee alueittain)

espera

Tuotteen yleiskuva lqua VizorSUN2 sisältää seuraavat osat:

1. () Virtanäppäin
Virta päälle/pois päältä päälle/pois päältä

2. Kajutin 3. Merkkivalot Tilan osoitus vihreällä valolla
4. – Äänenvoimakkuus Alentaa äänenvoimakkuutta
5. + Äänenvoimakkuus +

Nostaa äänenvoimakkuutta 6. Laturin liitin

7. Soittonäppäin 8. Soiton lopetusnäppäin 9. Mikrofoni

10. Aurinkopaneeli

Aktivoi soiton pito

oleva puhelu

Sottotoiminnot Ennen kuin Iqua VizorSUN2 -laitteen käytön voi aloittaa, paristo täytyy ensin ladata ja liittää se yhteensopivaan laitteeseen. Saadaksesi ajankohtaista tietoa yhteensopivuudesta, vieraile sivustolla www.iqua.com.

Toiminto	Ohje
Virta päälle	Kun Iqua VizorSUN2 -laitteen virta on sammutettu, paina () näppäintä ja pidä sitä alhaalla kunnes kaikki valot syttyvät ja kuulet merkkiäänen.
Virta pois päältä	Kun Iqua VizorSUN2 -laitteessa on virta päällä, paina U näppäintä ja pidä sitä alhaalla kunnes valot sammuvat ja kuulet merkkiäänen.
Näppäinten lukitus	Seuraavien toimintojen suoritus on mahdollista vain kun näppäinvalot ovat päällä. Voit aktivoida näppäinvalot painamalla mitä tahansa näppäintä.
Paritustila	Paina ja pidä alhaalla () näppäintä kunnes kuulet merkkiäänen ja 🕄 valo alkaa välkkyä. Seuraa sitten matkapuhelimesi ohjeita suonittaaksesi parituksen. Puhelimen ruudulla näkyvä laitteen nimi on "qua VizorSUN2". Iqua VizorSUN2 -laitteen salakoodi on '0000'.
Kaksoisparitus	Kun Iqua VizorSUN2 on yhdistetty ensimmäiseen matkapuhelimeen, paina ja pidä alhaalla Äänenvoimakkuus + / Äänenvoimakkuus - näppäimiä samanaikaisesti. Toista paritusprosessi toiselle matkapuhelimelle. Käännä Iqua VizorSUN2:n vita pois päältä ja takaisin päälle – se liittyy siten automaattisesti molempiin matkapuhelimiin.
Äänikomento	Paina lyhyesti 🌓 näppäintä ja odota merkkiääntä. Anna äänikomento. Voit sanoa "Mitä voin sanoa" kuullaksesi saatavilla olevat äänikomennot.
Puhelujen soittaminen	Soita puhelu matkapuhelimestasi tavalliseen tapaan – puhelu yhdistyy automaattisesti Iqua VizorSUN2 -laitteeseen.
Vastaa puheluun	Paina lyhyesti 🌈 näppäintä.
Lopeta tai hylkää puhelu	Paina lyhyesti 🚗 näppäintä.
Valitse viimeksi soitettu numero	Paina lyhyesti 🌈 näppäintä.
Soita tallennettuun numeroon	Kun haluat tallentaa tulevan soiton numeron, paina ja pidä alhaalla 🌈 näppäintä. Soittaaksesi tallennettuun numeroon, paina ja pidä alhaalla 🦿 näppäintä uudelleen.
Mykistä käynnissä	Paina lyhyesti 🎤 näppäintä mykistääksesi käynnissä olevan

Paina lyhyesti <a> näppäintä vastataksesi uuteen tulevaan puheluun ja asettaaksesi käynnissä olevan puhelun pitoon. Paina lyhytaikaisesti <a> näppäintä lopettaaksesi käynnissä olevan puhelun ja siirtyäksesi pidossa olevaan puheluun. Merkkivalot Iqua VizorSUN2 -laitteessa on merkkivalot soittamiseen, mykistykseen, Bluetooth

mitä tahansa näppäintä.

puhelun. Voit peruuttaa mykistyksen painamalla lyhytaikaisest

yhteyden luomiseen ja laitteen käynnistykseen.		
Virta päällä mutta ei Bluetooth- yhteyttä	Bluetooth-merkki välkkyy kerran ja näppäinvalot syttyvät samanaikaisesti	
Virta pois päältä	Kaikki valot sammuvat	
Aktiivinen yhteys	Bluetooth-merkki on jatkuvasti päällä	
Paritustila	Bluetooth-merkki välkkyy	
Paristo latautuu	Pariston merkki on jatkuvasti päällä	
Paristo latautunut	Pariston merkki sammuu	